

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 24 (2011)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 6 MEINUNGEN**
- 7 LAUTSPRECHER**
- 8 FUNDE**
- 11 SITTEN UND BRÄUCHE**
- 17 MASSARBEIT**
- 20 DIE BESTEN 2011  
WIE DER HASE LÄUFT**  
Zum Wettbewerb und über die eingereichten Projekte – aus der Hasenperspektive.
- 22 LANDSCHAFT  
HASE IN GOLD**  
Ein Viadukt als neue Achse für die Langsamkeit.
- 28 LANDSCHAFT  
HASE IN SILBER**  
In Sitten erstrahlt ein Platz mit neuer Kraft.
- 32 LANDSCHAFT  
HASE IN BRONZE**  
Das Rundum eines Schulhauses setzt Zeichen in Freiburg.
- 36 LANDSCHAFT  
ANERKENNUNGEN UND NOMINIERUNGEN**  
Vier Anerkennungen und alle nominierten Projekte.
- 42 ARCHITEKTUR  
HASE IN GOLD**  
In Bern sind Tram, Gleis und Dach im Gleichgewicht.
- 48 ARCHITEKTUR  
HASE IN SILBER**  
Die Überbauung Klee schafft in Zürich eine Insel.
- 52 ARCHITEKTUR  
HASE IN BRONZE**  
Ein reiches Studentenwohnheim aus «armen» Materialien.
- 56 ARCHITEKTUR  
ANERKENNUNGEN UND NOMINIERUNGEN**  
Vier Anerkennungen und alle nominierten Projekte.
- 62 DESIGN  
HASE IN GOLD**  
Die Kollektion als textile Umarmung.
- 68 DESIGN  
HASE IN SILBER**  
Sitzen und Stehen auf einem besonderen Stuhl.
- 72 DESIGN  
HASE IN BRONZE**  
Ein Bühnenraum und Kostüme im Fluss.
- 76 DESIGN  
ANERKENNUNGEN UND NOMINIERUNGEN**  
Vier Anerkennungen und alle nominierten Projekte.
- 80 JURY**
- 84 BÜCHER**

## IM NÄCHSTEN HOCHPARTERRE

**Sonnenenergie.** Axel Simon besucht zehn helle Köpfe, die sich mit Bauen, Energie und Sonne beschäftigen. Erscheint am 18. Januar 2012

## Editorial DAS WORT DES JAHRES

2011 begann für Hochparterre mit den Krokodilen. Im Januarheft diskutierten wir den Vorschlag der gleichnamigen Zürcher Architektengruppe, das Glattal zu einer Grossstadt zu verdichten. Das war der erste grosse Artikel über die Verdichtung. Der zweite folgte im Juni-/ Juliheft zur Idee des Verkehrsexperten Ulrich Weidmann, in Zürichs Zentrum Trams unterirdisch zu führen, um in der wachsenden Stadt voranzukommen. Im September zeigten wir im dritten Artikel zum Thema die Vor- und Nachteile der Ersatzneubau-Welle in Zürich auf.

Verdichten – wohl das Wort des Jahres in Planer- und Architekturkreisen und in aller Munde. In aller? Nicht nur unsere Artikel zeigen: Die Städte arbeiten intensiv an diesem Prozess. Auf dem Land passiert dagegen wenig, und solange der politische Druck fehlt, die Bauzonen zu verkleinern, breiten sich Dörfer aus. Dort ist noch viel Überzeugungsarbeit nötig. Machen wir 2012 zum Jahr, in dem wir die Verdichtung aufs Land bringen. Zuerst schliessen wir aber 2011 ab – traditionsgemäss mit den «Besten».

Jedes Jahr kürt Hochparterre die besten Bauten und Objekte des Jahres in der Landschaftsarchitektur, in der Architektur und im Design in Zusammenarbeit mit dem Museum für Gestaltung Zürich und mit Art-tv.ch. Die Trophäe ist ein Lindenholzhasen, geschnitten vom Künstler Severin Müller. Grossen Dank geht an Skyframe und Computerworks, die das Geld für die Hasen springen lassen. Dieses Heft stellt Ihnen die «Besten» vor in den lebhaften Bildern der jungen Fotografinnen Sophie Brasey, Laurent Mäusli und Isabel Truniger. Dazu begründen die Jurys ihre Wahl in kurzen Berichten. Natürlich werden die «Besten» auch gefeiert: Am 6. Dezember im Museum für Gestaltung Zürich *siehe Veranstaltungen nebenan*.

Alle Abonentinnen und Leser von Hochparterre sind herzlich eingeladen. *Rahel Marti*

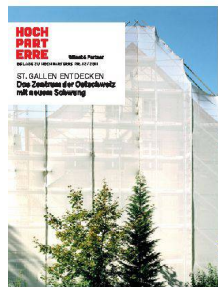


Impressum Hochparterre AG, Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, Fax 044 444 28 89, [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch), [briefe@hochparterre.ch](mailto:briefe@hochparterre.ch), [redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch).  
Gegründet 1988 von Benedikt Loderer.

Chefredaktor und Verleger: Köbi Gantenbein GA. Redaktion: Rahel Marti RM (leitende Redaktorin), Ivo Bösch BÖ (hochparterre.wettbewerbe), Meret Ernst ME, David Ganzoni DG, Lilia Glanzmann LG, Urs Honegger UH, Andres Herzog AH (Hochparterre Online), Roderick Hönig HÖ (Edition Hochparterre), Werner Huber WH (Hochparterre Reisen), Ariana Pradat AP, Axel Simon SI  
Gestaltung: Antje Reineck (verantwortlich), Barbara Schrag, Juliane Wollensack; Gestaltungskonzept: superbüro Barbara Ehrbar; Produktion: Sue Lüthi SL (verantwortlich), René Hornung RHG; Korrektorat: Elisabeth Sete, Vaduz; Litho: Team media, Gurtellen; Druck, Vertrieb: Südostschweiz Presse und Print, Südostschweiz Print, Chur/Disentis. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Bilder übernimmt der Verlag keine Verantwortung.

Verlag und Anzeigen, [verlag@hochparterre.ch](mailto:verlag@hochparterre.ch): Susanne von Arx, Sanja Belul, Julia Nägeli, Gabriela Projer, Agnes Schmid; Abonnements: [hochparterre@edp.ch](mailto:hochparterre@edp.ch), Telefon 041 349 17 62, Fax 041 349 17 18; Preise 2011: Schweiz 1 Jahr (10 Ausgaben) CHF 158.-\*, 2 Jahre CHF 269.-\*, Europa 1 Jahr EUR 120.-, 2 Jahre EUR 204.-; Studierende (Ausweis) 50% Rabatt; Einzelverkaufspreis: CHF 18.-\* (\*inkl. 2,5% MwSt.); ISSN 1422-8742

Foto Titelblatt: Gian Paul Lozza



### hochparterre .wettbewerbe 5

Heute: Private Hochhausbau in der 500-342  
Siedlung «Balberstrasse alt», Zürich  
Transformation de la salle du Grand Conseil, Genève  
Sprachgebäude, München: Hasenreich  
Betriebsgebäude der Büchi Labortechnik, Flawil  
Kopfbau «Chlirihalle», Oberglatt  
Haupt- und Galeriegebäude am Kunst-Campus, Berlin  
Zone 2 und 3 im Tourismusresort Andermatt  
Entwicklungsplanung Leimental - Birseck - Allschwil  
Grundrisskonzepte - Der Club der 44 Frankenbrunnen  
Ressourcen - Schwere versenken und geringere Holzlast  
Info: www.hochparterre.ch



Bestellen unter  
[www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch)



## HOCHPARTERRE VERLAG

ST. GALLEN ENTDECKEN > DAS ZENTRUM DER OSTSCHWEIZ MIT NEUEM SCHWUNG  
Dieses Heft schlägt den Bogen aus der Vergangenheit in die Zukunft, von der Stickerei-Industrie bis zu den Planungen auf den Eisenbahn- und Industriebrachen. Dazwischen lassen die Beiträge über die Wohnstadt, über Kultur und Bildung oder über den Immobilienmarkt ein Bild entstehen, das die Stadt in all ihren Facetten zeigt.

> St. Gallen entdecken: Das Zentrum der Ostschweiz mit neuem Schwung  
2011, CHF 15.-

### LUZERN DESIGN > GESTALTUNG UND IDENTITÄT ALS ERFOLGSFAKTOR

«Luzern Design» macht sich auf, die Zentralschweiz als Standort für Gestaltung zu stärken. Die Vielfalt ist beachtlich: Renommierete Hersteller, kreative Designerinnen und Designer und eine zukunftsorientierte Designausbildung sorgen für interessante Porträts und Auftritte in diesem 40-seitigen Sonderheft.

> Luzern Design: Gestaltung und Identität als Erfolgsfaktor  
2011, CHF 15.-

### AUSGEZEICHNETE FUSSWEGE > DIE PREISTRÄGER DES FLÄNEUR D'OR 2011

Zum siebten Mal zeichnet dieser Wettbewerb die fußgängerfreundlichsten Projekte in der Schweiz aus. Das 24-seitige Sonderheft dokumentiert den Hauptpreis, die Anerkennungen und Erwähnungen.

> Ausgezeichnete Fusswege: Die Preisträger des Flâneur d'Or  
2011, CHF 10.-

### HOCHPARTERRE.WETTBEWERBE 5

- > Siedlung «Balberstrasse alt», Zürich
- > Transformation de la salle du Grand Conseil, Genève
- > Gerichtsgebäude, Münchwilen
- > Betriebsgebäude der Büchi Labortechnik, Flawil
- > Kopfbau «Chlirihalle», Oberglatt
- > Integra-Hauptgebäude, Wohlen (AG)
- > Büro- und Galeriegebäude am Kunst-Campus, Berlin
- > Zone 2 und 3 im Tourismusresort Andermatt
- > Entwicklungsplanung Leimental - Birseck - Allschwil
- > hochparterre.wettbewerbe 5  
2011, CHF 41.-

### VERANSTALTUNGEN

Jedes Jahr verleiht Hochparterre Hasen an die Besten in Landschaft, Architektur und Design. Art-tv.ch filmt die Projekte und stellt sie ins Netz und das Museum für Gestaltung Zürich präsentiert sie in einer Schau. Dazu gibt es eine Hasenrede, Hasenmusik und gemütliches Zusammensein bei Potenta und Wein.

- > Preisverleihung: 6. Dezember 2011, 18.30 Uhr  
Ort: Museum für Gestaltung, Ausstellungsstrasse 60, Zürich, [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch)
- > Lorbeerkränzchen 18 – Gespräche zum Architekturwettbewerb: Daniel Abraha und Stephan Achermann sprechen mit Ivo Bösch über Büro, Projekte und ihren Wettbewerbsverfolg in Münchwilen.  
Datum: Donnerstag, 15. Dezember 2011, 19 Uhr  
Ort: Hochparterre Bücher, Gasometerstrasse 28, Zürich

## HOCHPARTERRE ONLINE

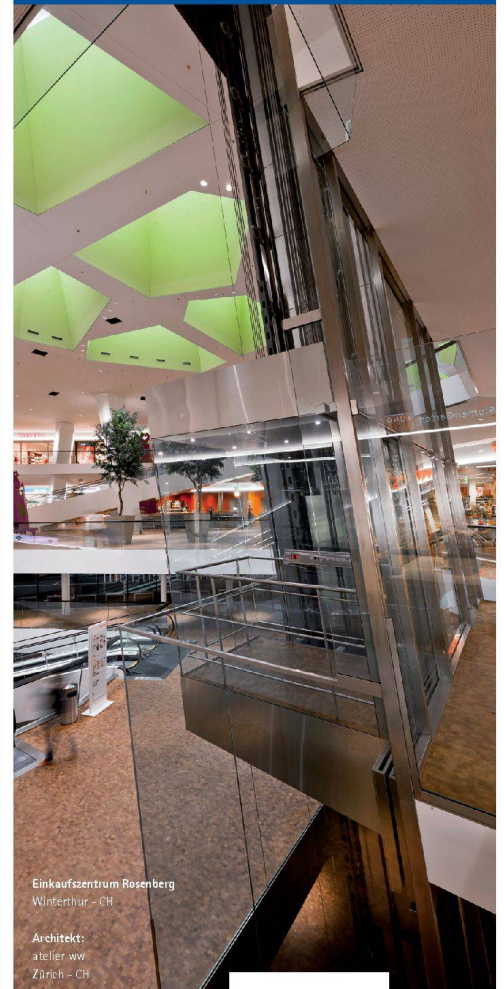
### WELCHES IST IHR LIEBLINGSPROJEKT?

Wenn alle Holzhasen verteilt sind und das Publikum auf die «Besten 2011» anstösst, fragt hochparterre.ch: «Welches ist Ihr Lieblingsprojekt der Besten?» Das Video mit den Antworten sehen Sie auf der Webseite.

> [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch)

## Lifte bauen ist unsere Stärke.

Das zeigt sich gerade bei architektonisch und konzeptionell anspruchsvollen Projekten. Wir setzen Ihre Vision um.



Einkaufszentrum Rosenberg  
Winterthur - CH

Architekt:  
atelier ww  
Zürich - CH



Mehr als ein Lift.

Emch Aufzüge AG  
Fellerstrasse 23  
Postfach 302  
3027 Bern

Telefon +41 31 997 98 99  
Fax +41 31 997 98 98  
[www.emch.com](http://www.emch.com)